

INVESTMENT INCENTIVE AGREEMENT BETWEEN
THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA
AND THE GOVERNMENT OF VENEZUELA

The Government of the United States of America and the Government of Venezuela, desiring to facilitate and further increase the participation of private enterprise in economic activities designed to promote the development of the economic resources and productive capacity of Venezuela, and to provide for investment insurance (including reinsurance) and guaranties which are backed in whole or in part by the credit or public monies of the United States of America and are administered either directly by the Overseas Private Investment Corporation ("OPIC"), an independent government corporation organized under the laws of the United States of America, or pursuant to arrangements between OPIC and commercial insurance, reinsurance and other companies have, in an effort to bring up to date the provisions of the Agreement on Investment Guaranties entered into by the two governments in an exchange of notes signed in Caracas on November 26 and 29, 1962, agreed as follows:

ARTICLE 1

As used herein, the term "Coverage" shall refer to any investment insurance against the risks of currency inconvertibility, expropriation, political violence or such other risks as the governments may agree, the reinsurance thereof, and any guaranties, issued in accordance with this Agreement by OPIC, by any successor agency of the United States of America or by any other entity or group of entities, pursuant to arrangements with OPIC or any successor agency, all of whom are hereinafter deemed included in the term "Issuer" to the extent of their interest as insurer, reinsurer, or guarantor in any Coverage, whether as a party or successor to a contract providing Coverage or as an agent for the administration of Coverage.

ARTICLE 2

The procedures set forth in this Agreement shall apply only with respect to Coverage relating to projects or activities registered with or otherwise approved by the Government of Venezuela or to Coverage relating

to projects with respect to which the Government of Venezuela, or any agency or political subdivision thereof, has entered into a contract involving the provision of goods or services or invited tenders on such a contract.

ARTICLE 3

(a) If the Issuer makes payment to any party under Coverage, the Government of Venezuela shall, subject to the provisions of Article 4 hereof, recognize, pursuant to Venezuelan law, the transfer to the Issuer of all currency, credits, assets, or investment on account of which payment under such Coverage was made and shall recognize as well the appointment of the natural or juridical person to whom, as fiduciary agent or holder of the Issuer in Venezuela, the Issuer has assigned any right, title, privilege, claim or cause of action existing or which may arise in connection with said payment and which constitutes an effective right under Venezuelan law in favor of the Issuer over all currency, credits, assets, or investment on account of which payment under such coverage was made.

(b) Neither the Issuer nor the fiduciary agent or holder acting in its name in Venezuela shall assert greater rights than those of the assigning party under Coverage with respect to any interest transferred or succeeded to under this Article.

(c) Coverage issued outside of Venezuela with respect to a project or activity within Venezuela shall be governed by the law of the place where the Coverage issued. The issuance of Coverage outside of Venezuela with respect to a project or activity in Venezuela shall not subject the Issuer to regulation under the laws of Venezuela applicable to insurance or financial organizations.

ARTICLE 4

To the extent that the laws of Venezuela partially or wholly invalidate or prohibit the acquisition from a party under Coverage of any interest in any property within the territory of Venezuela by the Issuer, the Government of Venezuela shall permit such party and the Issuer to make appropriate arrangements pursuant to which such interests are transferred to an entity permitted to own such interests under the laws of Venezuela.

ARTICLE 5

Amounts in the lawful currency of Venezuela, including credits thereof, acquired by the Issuer by virtue of such Coverage shall be accorded treatment by the Government of Venezuela no less favorable as to use and conversion than the treatment to which such funds would be entitled in the hands of the party under Coverage under the law of Venezuela.

Such amounts and credits may be transferred by the Issuer to any person or entity and upon such transfer shall be freely available for use by such person or entity in the territory of Venezuela.

Notwithstanding the provisions of Article 2 of this Agreement, the provisions of this Article 5 shall also apply to any amounts and credits in the lawful currency of Venezuela which may be accepted by the Issuer in settlement of obligations with respect to loans made by the Issuer for projects in Venezuela.

ARTICLE 6

(a) Any dispute between the Government of the United States of America and the Government of Venezuela regarding

the interpretation of this Agreement or which, in the opinion of one of the Governments, involves a question of public international law arising out of any project or activity for which Coverage has been issued shall be resolved, insofar as possible, through negotiations between the two Governments. If, at the end of three months following the request for negotiations, the two Governments have not resolved the dispute by agreement, the dispute, including the question of whether such dispute presents a question of public international law, shall be submitted, at the initiative of either Government, to an arbitral tribunal for resolution in accordance with Article 6(b).

(b) Submission to such arbitral tribunal of claims derived from parties under Coverage shall be subject to the principle of prior exhaustion of appeals and administrative and judicial remedies available in Venezuela.

(c) The arbitral tribunal for resolution of disputes pursuant to Article 6(a) shall be established and function as follows:

(i) Each Government shall appoint one arbitrator; these two arbitrators shall designate a president by common agreement who shall be a citizen of a third

state and be appointed by the two Governments. The arbitrators shall be appointed within two months and the president within three months of the date of receipt of either Government's request for arbitration. If the appointments are not made within the foregoing time limits, either Government may, in the absence of any other agreement, request the Secretary-General of the International Centre for the Settlement of Investment Disputes to make the necessary appointment or appointments, and both Governments agree to accept such appointment or appointments.

(ii) The arbitral tribunal shall base its decision on the applicable principles and rules of public international law. The arbitral tribunal shall decide by majority vote. Its decision shall be final and binding.

(iii) Each of the Governments shall pay the expense of its arbitrator and of its representation in the proceedings before the arbitral tribunal; the expenses of the president and the other costs shall be paid in equal parts by the two Governments. The arbitral tribunal may adopt regulations concerning

the costs, consistent with the foregoing.

(iv) In all other matters, the arbitral tribunal shall regulate its own procedures.

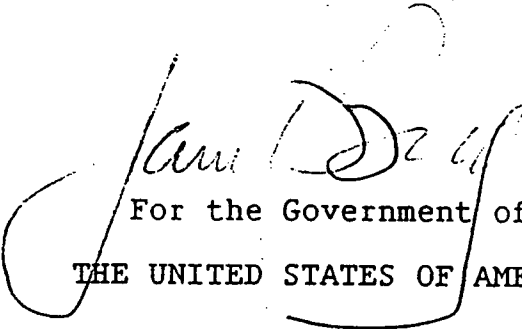
(d) Nothing in this Agreement shall limit the right of each Government to assert a claim under international law in its sovereign capacity.


ARTICLE 7

This Agreement shall enter into force on the date hereof and shall continue in force until six months from the date of receipt of a note by which one Government informs the other of an intent no longer to be a party to the Agreement. In such event, the provisions of the Agreement with respect to Coverage issued while the Agreement was in force shall remain in force for the duration of such Coverage, but in no case longer than twenty years after the termination of the Agreement.

In witness whereof, the undersigned, duly authorized thereto by their respective Governments, have signed this Agreement.

Done at Washington, D.C. on the 22nd day of June,
1990, in duplicate, in the English and Spanish languages, both
texts being equally authentic.


For the Government of
THE UNITED STATES OF AMERICA


For the Government of
THE REPUBLIC OF VENEZUELA

ACUERDO SOBRE INCENTIVOS PARA LAS INVERSIONES
ENTRE EL GOBIERNO DE LA REPUBLICA DE VENEZUELA
Y EL GOBIERNO DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA

El Gobierno de la República de Venezuela y el Gobierno de los Estados Unidos de América, deseando facilitar e incrementar la participación de la empresa privada en actividades económicas destinadas a promover el desarrollo de los recursos económicos y la capacidad de producción de Venezuela, y a proporcionar seguros (incluidos reaseguros) y garantías de inversiones que están respaldados total o parcialmente por el crédito o fondos públicos de los Estados Unidos de América y administrados, ya sea directamente por la Overseas Private Investment Corporation ("OPIC"), organismo estatal autónomo organizado con arreglo a las leyes de los Estados Unidos de América, o en virtud de acuerdos concertados entre la OPIC y compañías mercantiles de seguros, reaseguros o de otra índole, en un intento por poner al día las disposiciones del Acuerdo sobre Garantías a las Inversiones concertado por los dos Gobiernos mediante canje de notas firmado en Caracas los días 26 y 29 de noviembre de 1962, han convenido en lo siguiente:

ARTICULO 1

A los efectos del presente Acuerdo, se entenderá por "Cobertura" todo seguro de inversión contra el riesgo de inconvertibilidad de moneda, expropiación, violencia política u otros riesgos análogos que los Gobiernos pudieran acordar, el reaseguro de las mismas, y cualquier garantía, emitidos conforme al presente Acuerdo por la OPIC, por cualquier organismo de los Estados Unidos de América sucesor de dicha entidad, o por cualquier otra entidad o grupo de entidades, en virtud de acuerdos concertados con la OPIC o cualquier organismo sucesor, todos los cuales se considerarán incluidos, en lo sucesivo, dentro del término "Entidad Emisora" en la medida de su interés como aseguradores, reaseguradores o garantes de cualquier Cobertura, ya sea como partes en un contrato que proporcione Cobertura, como sucesores de dichas partes, o como agentes para la administración de la Cobertura.

ARTICULO 2

Los procedimientos establecidos en el presente Acuerdo se aplicarán solamente con respecto a Coberturas relativas a proyectos o actividades registrados con el Gobierno de Venezuela o aprobados por él, o a Coberturas relativas a proyectos con respecto a los cuales el Gobierno de Venezuela o

cualquiera de sus organismos o subdivisiones políticas haya firmado un contrato que incluya la provisión de bienes y servicios o solicitado ofertas pertinentes a dicho contrato.

ARTICULO 3

a) Si la Entidad Emisora efectúa un pago a cualquiera de las partes amparadas por la Cobertura, el Gobierno de Venezuela, sin perjuicio de lo dispuesto en el Artículo 4 del presente Acuerdo, reconocerá, con arreglo a las leyes de Venezuela, la transferencia a la Entidad Emisora de todos los créditos, bienes, inversiones o moneda a cuenta de los cuales se efectuó el pago conforme a dicha Cobertura y reconocerá, asimismo, el nombramiento de la persona física o jurídica a la cual, como titular o agente fiduciario de la Entidad Emisora en Venezuela, la Entidad Emisora haya cedido cualquier derecho, título, privilegio, derecho de reclamación o derecho de demanda que exista o que pueda surgir, en relación con dicho pago y que consituya un derecho efectivo con arreglo a las leyes de Venezuela a favor de la Entidad Emisora sobre todos los créditos, bienes, inversiones o moneda a cuenta de los cuales se haya efectuado el pago conforme a dicha Cobertura.

b) En lo que respecta a intereses transferidos o transmitidos mediante sucesión en virtud de este Artículo, ni la Entidad Emisora ni el titular o agente fiduciario que actúe

en su nombre en Venezuela reclamará mayores derechos que los concedidos a la parte cesionista amparada por la Cobertura.

c) La Cobertura emitida fuera de Venezuela con respecto a un proyecto o una actividad dentro de Venezuela se regirá por las leyes del lugar en que se emita la Cobertura. La emisión de la Cobertura fuera de Venezuela con respecto a un proyecto o a una actividad en Venezuela no someterá a la Entidad Emisora a la reglamentación legal de Venezuela aplicable a organizaciones financieras o de seguros.

ARTICULO 4

En la medida en que las leyes de Venezuela invaliden o prohíban total o parcialmente la adquisición por la Entidad Emisora de cualquier interés de una parte amparada por la Cobertura sobre cualquier propiedad que se encuentre en el territorio de Venezuela, el Gobierno de Venezuela permitirá a dicha parte y a la Entidad Emisora concertar los arreglos necesarios para transferir dichos intereses a una entidad autorizada para poseerlos conforme a las leyes de Venezuela.

ARTICULO 5

El Gobierno de Venezuela otorgará a las sumas en moneda de curso legal de Venezuela, incluidos los créditos en dicha

moneda, adquiridas por la Entidad Emisora en virtud de la Cobertura, un tratamiento no menos favorable en cuanto a su uso y conversión que aquél al que tuviesen derecho si estuviesen en poder de la parte amparada por la Cobertura con arreglo a las leyes de Venezuela.

Dichas cantidades y créditos podrán ser transferidos por la Entidad Emisora a cualquier persona física o jurídica y, una vez efectuada la transferencia, estarán a la libre disposición de tal persona física o jurídica para su uso en el territorio de Venezuela.

Sin perjuicio de lo dispuesto en el Artículo 2 del presente Acuerdo, las disposiciones de este Artículo 5 también se aplicarán a las sumas y créditos en moneda de curso legal de Venezuela que sean aceptados por la Entidad Emisora como liquidación de obligaciones relacionadas con préstamos concedidos por la Entidad Emisora para proyectos en Venezuela.

ARTICULO 6

a) Toda diferencia entre el Gobierno de la República de Venezuela y el Gobierno de los Estados Unidos de América relativa a la interpretación del presente Acuerdo o que, a juicio de uno de los Gobiernos, plantee una cuestión de derecho internacional público que emane de cualquier proyecto o actividad para el que se haya emitido Cobertura, se deberá

resolver, en la medida de lo posible, mediante negociaciones entre los dos Gobiernos. Si al expirar el plazo de tres meses a partir de la fecha de solicitud de negociaciones, la diferencia no ha sido resuelta por mutuo acuerdo de los Gobiernos, a iniciativa de cualquiera de ellos, se someterá dicha diferencia, incluso la cuestión de si ésta plantea una cuestión de derecho internacional público, a un tribunal arbitral para su resolución conforme a lo dispuesto en el Artículo 6 b).

b) La sumisión a dicho tribunal arbitral de las reclamaciones derivadas de las partes amparadas por la Cobertura se realizará conforme al principio de agotamiento previo de las apelaciones y los recursos administrativos y judiciales disponibles en Venezuela.

c) El tribunal arbitral para la resolución de diferencias conforme a lo dispuesto en el Artículo 6 a) se establecerá y funcionará del modo siguiente:

i) Cada uno de los Gobiernos nombrará a un árbitro; los dos árbitros así nombrados designarán de mutuo acuerdo a un presidente que deberá ser ciudadano de un tercer Estado y nombrado por los dos Gobiernos. Los árbitros serán nombrados dentro de un plazo de dos meses y el presidente dentro de un plazo de tres meses a partir de la fecha de recibo de la solicitud de arbitraje de cualquiera de los dos Gobiernos. De no efectuarse los

nombramientos dentro de los plazos previstos, cualquiera de los dos Gobiernos, en defecto de cualquier otro acuerdo, podrá solicitar al Secretario General del Centro Internacional de Arreglo de Diferencias Relativas a Inversiones que efectúe el nombramiento o los nombramientos necesarios, y ambos Gobiernos se comprometen a aceptar dicho nombramiento o nombramientos.

ii) El tribunal arbitral fundamentará su laudo en los principios y normas aplicables del derecho internacional. El tribunal arbitral decidirá por mayoría de votos. Su laudo será definitivo y vinculante.

iii) Cada uno de los Gobiernos sufragará los gastos de su árbitro y de su representación en las actuaciones ante el tribunal arbitral; los gastos del presidente y las demás costas serán sufragados a partes iguales por los dos Gobiernos. El tribunal arbitral podrá adoptar disposiciones relativas a las costas en consonancia con lo que antecede.

iv) En todas las demás cuestiones, el tribunal arbitral reglamentará sus propios procedimientos.

d) Nada de lo dispuesto en el presente Acuerdo limitará el derecho de cada Gobierno de hacer valer una reclamación con arreglo al derecho internacional en su condición de Estado soberano.

ARTICULO 7

El presente Acuerdo entrará en vigor en la fecha de su firma y continuará vigente hasta seis meses después de la fecha de recibo de una nota por la que uno de los Gobiernos notifique al otro Gobierno su intención de dejar de ser parte en el Acuerdo. En tal caso, las disposiciones del Acuerdo con respecto a Coberturas emitidas durante la vigencia del Acuerdo seguirán vigentes durante el plazo de tales Coberturas, pero en ningún caso después de transcurridos veinte años de la terminación del Acuerdo.

A fe de lo cual, los abajo firmantes, debidamente autorizados al efecto por sus respectivos Gobiernos, han firmado el presente Acuerdo.

Hecho en Washington, D.C. el 22 de junio de 1990, en los idiomas español e inglés, siendo ambos textos igualmente auténticos.



Por el Gobierno de
la República de Venezuela



Por el Gobierno de
los Estados Unidos de América

INVESTMENT GUARANTIES

**Agreement Between the
UNITED STATES OF AMERICA
and VENEZUELA**

**Effected by Exchange of Notes
Signed at Caracas November 26
and 29, 1962**



VENEZUELA

Investment Guaranties

*Agreement effected by exchange of notes
Signed at Caracas November 26 and 29, 1962;
Entered into force November 29, 1962.*

*The American Ambassador to the Venezuelan Acting Minister of
Foreign Affairs*

No. 123

CARACAS, November 26, 1962.

EXCELLENCY:

I have the honor to refer to conversations which have recently taken place between representatives of our two Governments relating to investments in Venezuela which further the development of the economic resources and productive capacities of Venezuela and to guaranties of such investments by the Government of the United States of America. I also have the honor to confirm the following understandings reached as a result of these conversations:

1. The Government of the United States of America and the Government of Venezuela shall upon the request of either Government consult concerning investments in Venezuela which the Government of the United States of America may guaranty.

2. The Government of the United States of America shall not guaranty an investment in Venezuela unless the Government of Venezuela approves the activity to which the investment relates and recognizes that the Government of the United States of America may guaranty such investment.

Upon receipt of a note from Your Excellency indicating that the foregoing provisions are acceptable to the Government of Venezuela, the Government of the United States of America will consider that this note and your reply thereto constitute an Agreement between our two Governments on this subject, the Agreement to enter into force on the date of Your Excellency's note in reply.

Accept, Excellency, the renewed assurances of my highest consideration.

C. ALLAN STEWART

His Excellency
Dr. ANÍBAL DAO,
Acting Minister of Foreign Affairs,
Caracas.

*The Venezuelan Acting Minister of Foreign Affairs to the American
Ambassador*

REPUBLICA DE VENEZUELA
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES

DPI-NCA

No. 927 CARACAS, 29 de noviembre de 1962

SEÑOR EMBAJADOR:

Tengo el honor de referirme a la atenta nota de Vuestra Excelencia, fechada el 26 de los corrientes, relativa a las conclusiones que se han obtenido como resultado de conversaciones entre representantes de nuestros dos Gobiernos con respecto a las garantías que concede el Gobierno de los Estados Unidos de América para proyectos de inversiones en Venezuela que sean aprobados por mi Gobierno.

Me complace en confirmar a Vuestra Excelencia que las normas que de común acuerdo fueron fijadas y que se expresan en su mencionada nota son aceptadas por el Gobierno de Venezuela, de acuerdo con lo que disponen las leyes de la República.

Me valgo de esta grata oportunidad para reiterar a Vuestra Excelencia las seguridades de mi más alta consideración.

[SEAL] ANÍBAL DAO

Anibal Dao
Encargado del Despacho.

Al Excelentísimo Señor

C. ALLAN STEWART

*Embajador Extraordinario y Plenipotenciario de los
Estados Unidos de América*

Presente.-

Translation

REPUBLIC OF VENEZUELA
MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS

DPL-NCA

No. 9327

CARACAS, November 29, 1962

MR. AMBASSADOR:

I have the honor to refer to Your Excellency's note, dated the 20th of this month, concerning the conclusions reached as a result of conversations between representatives of our two Governments with respect to the guaranties given by the Government of the United States of America for investment projects in Venezuela that may be approved by my Government.

I take pleasure in confirming to Your Excellency that the terms established by mutual agreement and set forth in your note mentioned above are accepted by the Government of Venezuela, in accordance with the provisions of the laws of the Republic.

Accept, Excellency, the renewed assurances of my highest consideration.

[SEAL] ANÍBAL DAO

Anibal Dao
Acting Minister of Foreign Affairs

His Excellency

C. ALLAN STEWART,
*Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary
of the United States of America,
City.*